

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՔ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
Rev. Fr. Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor
816 Clark Street, Evanston, IL 60201
Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org
www.stjamesevanston.org

ՅՈՒՆՈՒԱՐ 12, 2014

JANUARY 12, 2014

Է ՕՐ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ
SEVENTH DAY OF THE NATIVITY



ՋՐՕՐՀՆԷՔ

BLESSING OF WATER

Քրիստոս ծնաւ եւ յայտնեցաւ:
Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:
Ձեզ եւ մեզ Մեծ Աւետիս:

Christ is born and revealed!
Blessed is the revelation of Christ!
To You and to us Good News!

Armenian Historical Year 4505 (ՏՇԵ)
Armenian Calendrical Year 1461(ՌՆԿԱ)

Morning Service	9:15 AM
Divine Liturgy	10:00 AM
Blessing of Water	
Bible Readings	Romans 1:1-7: Luke 2:1-7

ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒՆՈՒԱՐ 6, 2014

Արարտտեան Ժամերգութիւն	9:15
Սուրբ Պատարագ	10:00
Ջրօրհնէք	
Ընթերցումներ	Հռոմեացոց 1:1-7: Դուկաս 2:1-7

**PLEASE PRAY FOR OUR SICK**

Patriarch Mesrob Moutafian	Alexander Adajian	
Shoushan Altun	Anais Bulbulian	Karen Demirdjian
Babken Dilanjian	Yn. Maireni Donikian	Lucy Genian
Jirayr Gerardo	Hoyle Green	Mihran Guragossian
Nargez Hamayak	Araxi Hardy	Yn. Shushan Hazarian
Pat Green	Vartges Goorji	Marie Ipjian
Carnig Kahaian	Pat McCoy	Berjouhi Moukhtarian
Terry Peterson	Joseph Summer	Vigen Ter-Avakian
Rose Tourounjian	Mari Yegiyayan	Carla Ziegler

If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389) so that their names can be included on this list.

The Women's Guild of ST. JAMES ARMENIAN CHURCH invites all Parishioners, families and friends to celebrate Feast of Theophany and Nativity of our Lord Jesus Christ

CHRISTMAS APPRECIATION LUNCHEON**HONORING**

Deacons, Outgoing Parish Council Members, Choir Members, Organists and Sunday School Staff, for their ongoing dedication and commitment to St. James

TODAY**12:00 noon**

Tickets: \$12.50 Adults - \$8 Children under 10

SUNDAY SCHOOL PAGEANT, A VISIT BY GAGHANT BABA

THE BLESSING OF WATER

In the Armenian Church, each year after Divine Liturgy on January 6, the Blessing of Water ceremony takes place as a symbolic commemoration of the Baptism of Christ. The ceremony, called *Churorhnek* in Armenian, was originally performed in the Holy Land at the River Jordan on the Theophany, January 6. As word spread of this beautiful ceremony throughout the Holy Land, churches outside of Jerusalem began to perform it at various riverbanks and seashores. Later, because of Islamic prohibitions under the Ottoman Turkish Empire, this and other public outdoor Christian rituals were restricted to the confines of churches.

To perform this sacred rite, first, a large basin of water is placed on a table in front of the altar. Then, to signify Christ's entry into the River Jordan, the celebrant immerses a cross into the water. Next, the water is blessed, and a silver dove-shaped container of chrism (*Muron*) is brought forth in procession as the choir sings the hymn *Looye ee Looso* (Light of Light). The celebrant takes this dove-shaped container, raises it above the basin and dispenses a few drops of the holy oil into the water through the mouth of the dove. *Muron* is kept in a dove-shaped container to symbolize the peace and grace the Holy Spirit dispenses on those anointed by the sacred water at this ceremony.



**DN. KRIKOR MIRIJANIAN HAS BEEN CHOSEN AS
GODFATHER OF THIS YEAR'S BLESSING OF WATER
CEREMONY**

**CONGRATULATIONS TO DN. KRIKOR
ON THIS HOLY OCCASION!**

MAY GOD BLESS THE ENTIRE MIRIJANIAN FAMILY!

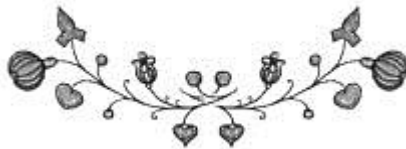
ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՇՆՈՐՀԱԻՈՐԱՆՔ

Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւը, Հոգեբարձութիւնն ու Պատգամաւորը, Կիրակնորեայ Վարժարանի Տեսուչն, Ուսուցիչներն եւ Աշակերտներն, Եկեղեցւոյ Յանձնախումբերը ջերմորէն կը շնորհաւորեն գաղութիս հաւատակիցները, բարերարները, ինչպէս նաեւ համայն ժողովուրդը:



May all the blessings of this joyous season in which we celebrate the birth and revelation of our Lord Savior Jesus Christ be with you all throughout the year.

Pastor and Parish Council



GREETING FROM ALL OF US!

During the Holy Season of the Nativity and Theophany, we wish our many friends and fellow parishioners a happy and blessed New Year

Mr. and Mrs. Chuck and Rose Boyian

Ms. Suzanne Cafouros

Mr. and Mrs. Ralph and Debbie DerAsadourian

Mr. and Mrs. Stephan and Peggy Kerridan

Der Hovhan and Yn. Narine Khoja-Eynatyan

Dr. Sam Mikaelian

Mrs. Margaret Stepanian

FEASTS

- January 13** Feast of Naming of Our Lord Jesus Christ
January 14 Feast of the Birth of St. John the Forerunner (Baptist)
January 16 Commemoration of the Patriarch St. Peter, Bishop St. Vlas and Deacon Abisolom
January 18 Commemoration of the Hermits St. Triphon, St. Parsam and St. Vonoprios

FEAST OF THE NAMING OF OUR LORD JESUS CHRIST

Each year on January 13, the Armenian Apostolic Church celebrates the Feast of the Naming of Our Lord Jesus Christ. As the evangelist St. Luke writes in his Gospel, according to Jewish tradition, “On the eighth day, when it was time to circumcise Him, He was named Jesus, the name the angel had given Him before He had been conceived” (Luke 2:21). *Jesus* is a Hebrew word meaning “savior.” According to the Gospel of St. Luke, when the angel Gabriel came to Mary to give her the good tidings of the birth of the Son of the Most High, her told Mary that she was to name the baby Jesus: “You will be with child and give birth to a son, and you are to give him the name Jesus” (Luke 1:31).

Parallel to the name Jesus is the name Christ, which is a Greek word meaning “consecrated,” corresponding to the Hebrew word *messiah*.

On the Feast of the Naming of Our Lord Jesus Christ, the Divine Liturgy is celebrated in all Armenian Churches. On the eve of this feast, following the evening service, a special service is also conducted.

FEAST OF THE BIRTH OF ST. JOHN THE FORERUNNER (ST. JOHN THE BAPTIST)

The birth of St. John the Baptist is described in detail in Luke 1:5-25. One day, Zechariah, father of St John the Baptist, was doing his work as a priest in the temple and was burning incense at the altar. An angel of the Lord appeared to him and said that God had heard his prayer and that his wife would bear him a son. Zechariah was to name him John. Zechariah didn't believe the angel as he was an old man and his wife was old, too. As a result of not believing the angel, he became unable to speak and remained silent until John the Baptist's birth.

St. John the Baptist, who would later baptize Our Savior, had become aware of and rejoiced the birth of Jesus even before His birth. According to the Evangelist, when St. Mary, Holy Mother of God, visited Elizabeth, mother of St John the Baptist, the latter, being filled with the Holy Spirit cried out, “Why should this great thing happen to me, that my Lord's mother comes to visit me? For as soon as I heard your greeting, the baby within me jumped with gladness” (Luke 1:43-44).

Elizabeth then addresses all Christians throughout the world in her message on this feast day when she says, “How happy you are to believe that the Lord's message to you will come true!” (Luke 1:45).

THEOPHANY YUGHAKIN DONATIONS

We gratefully acknowledge the following contributions made in the spirit of Theophany and New Year. We thank our parishioners who remember the church on such occasion.

Ms. Suzanne Cafouros
Mr. and Mrs. Ralph and Debbie Der Asadourian
Mr. and MRS. Garo and Janette Evran
Dr. and Mrs. Larry and Wendy Farsakian
Mr. and Mrs. Armand and Nadia Mirijanian
Mr. And Mrs. Avedis Noyin
Mrs. Rose Tourounjian
Mr. and Mrs. Karen and Surfik Vartanov

Mr. and Mrs. Armen and
Naira Ghazaryan

In Honor of Hayk Ghazaryan

Dr. Sam Mikaelian

In Honor of St. James' Deacons, the
Parish Council Members, Choir,
Organists and Sunday School Staff



THEOPHANY YUGHAKIN MEMORIAL DONATIONS

Mr. and Mrs. Grair and
Alla Arutchev,
Mr. and Mrs. Artur and
Sonya Manukian

In Memory of Arshak and Emma Vartanov,
Seta Danilyan, Benyamen and Elvira
Arutchev, Ashot and Shmavon Arutchev

Mr. and Mrs. Chuck and
Rose Boyian

In Memory of Simon and Elizabeth
Moughamian

Mr. and Mrs. Taniel and
Doina Dadurian

In Memory of Araxi Dadurian

Mr. Mihran Guiragossian

In Memory of Mary Guiragossian

Mr. Baghdassar
Kouyoumdjian

In Memory of Acabie Kouyoumdjian

Ms. Anna Marie Norehad

In Memory of Norehad and Kashian Families

Mrs. Margaret Stepanian

In Memory of Stepanian Family

HOME BLESSING

One of the holy traditions of the Armenian Church is the Home Blessing Service, which according to St. Gregory of Datev was established by Our Savior Jesus Christ, when after His Resurrection He entered the upper room and blessed the disciples. When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." (John. 20:19). During the apostolic times, the twelve apostles of Jesus visited the homes of the faithful to bless them and to spread the good news of Christ's birth and His Resurrection. Likewise their followers - priests and bishops, entered the homes of the faithful on the occasions of Theophany and Easter (Holy Resurrection) to tell the good news of our Lord's Nativity and to bless them and their homes through a special Service.

Through the Home Blessing Service, the house of the faithful becomes a small church. 1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. (Philippians 1:2). During the Service the priest prays to God and asks Him to keep the home, its inhabitants, and the children in good health, so that they live a devout life, glorify the name of Almighty God and heighten the Holy Church.

Love and peace are established in the sanctified home. Therefore, it is desirable that the faithful devoutly keep the graces from heaven, which filled their homes. But if sinful behavior dominates in the house it can never become a church inhabited by the Holy Trinity, saints and angels.

According to the sacred traditions of the Armenian Church, God's blessing is asked for homes on different occasions, like on the Nativity and the Resurrection of Christ, as well as on the joyous occasion of moving into a new home.

Holiday season is the time when homes are blessed by the Pastor. All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of the Feast of the Theophany and Nativity of Christ should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

ONLINE BIBLE STUDY

LIVING THE GOSPEL OF CHRIST: Who Do You Say I Am?

Wednesday, January 15, 2015 at 8:00 PM

Led by Ref. Fr. Tadeos Barseghyan

Pastor of St. Sahag Armenian Church (St. Paul, MN)

As always, you can either join Der Hayr at St. James or participate online.

ՏՆՕՐՆԵՔԻ ԱՂՈՌՔ

Օրհնէ՛ր Տէր եւ մաքրէ՛ր այս տունը, որպէսզի քու սուրբ խաչի նշանովը հալածուին դելեր, արծակուին կապանքներ, բժշկուին վերքեր, փարատուին մտահոգութիւններ եւ դժուարութիւններ, եւ Դու, որ Տէր ես ամենուն եւ ամէն ինչի մէջ, քու ամենակարող ձեռքը թող թագաւորէ: Տէր, օրհնէ՛ր բոլոր անոնց, որ կը բնակին այս տունի մէջ, այս մանուկները, երիտասարդները եւ ծնողները. ասոնց պարգեւէ հաւատք, յոյս, սէր, միութիւն եւ երջանկութիւն: Օրհնէ՛ր Տէր եւ շատցուր այս տունին բարիքները, որ ուրախութիւնով ու քաղցրութեամբ ուտեն իրենց վաստկածը: Քու աջը հովանի թող ըլլայ անոնց ցերեկ եւ գիշեր ատեն, որովհետեւ Դու ես մեր տէր Աստուածը եւ քեզի կը վայելէ փառքը, իշխանութիւնը եւ պատիւը, այժմ եւ միշտ եւ յաւիտենականութենէ մինչեւ յաւիտենականութիւն. Ամէն:

Այս աղօթքը քահանաները կը գործածեն տարին երգու անգամ: Մէկ Սուրբ Ծննդեան եւ մէկ ալ Քրիստոսի Յարութեան առիթներով, երբ կ'այցելեն իրենց ծովսի անդամներուն տուները եւ կ'աւետեն ըսելով. «Քրիստոս Ծնաւ եւ Յայտնեցաւ» կամ ալ «Քրիստոս Յարեաւ ի մեռելոց»: Ծովսի անդամները կը պատասխանեն «Օրհնեալ է Յայտնութիւնն Քրիստոսի» կամ «Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիստոսի»: Տնօրհնէքը կու գայ առաքելական ժամանակներէն. Քրիստոսի աշակերտները կը շրջէին տունէ տուն, աւետելով Քրիստոսի Ծնունդը կամ Քրիստոսի Յարութիւնը: Զաւատացեալները իրարու կ'աւետէին. «Ձեզի, մեզի, մեծ աւետիս»: Այսօր, տնօրհնէքի արարողութեան ընթացքին, քահանան կ'երգէ օրուայ խորհուրդը եւ կը կարդայ Սուրբ Աւետարանը: Որեմն, կ'օրհնէ հաւատացեալին տունը եւ բնակիչները, որպէսզի Աստուած անոնց պահապան ըլլայ:

Տ Ն Օ Ր Հ Ն Է Ք

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Ծննդեան առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարենաճին հեռագայնէլ Տէր Յովհաննիս (847) 644-7389:



St. James Armenian Church (Evanston, IL)
Cultural Committee
invites you to remember the life and legacy of

HRANT DINK
(1954- 2007)

Sunday, January 19, 2014

Special Requiem Service following the Liturgy
Program at Nishan Church Hall

ST. JAMES ARMENIAN CHURCH

ANNUAL PARISH ASSEMBLY

SUNDAY, JANUARY 26, 2014

12:30 P.M

St. James Armenian Church (Evanston, IL)
Women's Guild and Cultural Committee
present

"The Image and Importance of Armenian Women in Arts "

By Professor Levon Chookaszian

Armenian Art Historian and the UNESCO Chair of Armenian Art History

Sunday, February 2, 2014

1:00 PM

NISHAN CHURCH HALL

St. James Armenian Church (Evanston, IL)
Social Events Committee

Cordially Invites to Its

1st Annual Super Bowl Party

Sunday, February 2, 2014

Pre-Game Social: 4:00 PM

Kickoff: 5:30 PM

Donation: \$20/Person

Includes Savory and Sweet Buffet & Non-Alcoholic Drinks

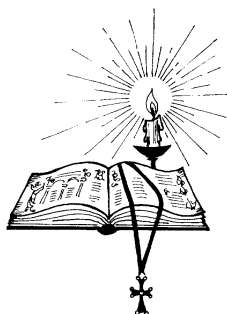
BYOB

You must RSVP St. James Parish Councilperson Gevik Anbarchian at
gevsan@yahoo.com or (773) 490-6490
by January 27 to make reservations.

SCRITURE READINGS

ՂՈՒԿՍՍ 2:1-7

1Այդ օրերը Օգոստոս կայսրէն հրամանագիր ելաւ, որ ամբողջ երկրագունդը արձանագրուի: 2(Այս առաջին աշխարհագիրը եղաւ՝ երբ Կիրենոս Սուրիայի վրայ կառավարիչ էր:) 3Բոլորը կ'երթային արձանագրուելու, իւրաքանչիւրը՝ իր քաղաքին մէջ: 4Յովսէփ ալ՝ Գալիլեայէն, Նազարէթ քաղաքէն, բարձրացաւ դէպի Հրէաստան՝ Դաւիթի քաղաքը, որ Բեթլեհէմ կը կոչուի, (քանի ինք Դաւիթի տունէն եւ գերդաստանէն էր,) 5արձանագրուելու Մարիամի հետ, որ իր նշանածն էր ու յղի էր: 6Երբ անոնք հոն էին՝ անոր ծնանելու օրերը լրացան: 7Եւ իր անդրանիկ որդին ծնաւ, խանձարուրով փաթթեց զայն ու մտորին մէջ պատկեցուց, որովհետեւ իջեւանին մէջ տեղ չկար իրենց:



LUKE 2:1-7

1In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. 2(This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.) 3And everyone went to their own town to register. 4So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. 5He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. 6While they were there, the time came for the baby to be born, 7and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them.

